Näytä, älä vain selitä.

Miten teach back eli
opeta takaisin, näytä takaisin
-menetelmä parantaa turvallisuutta kielten välillä?



Co-Work Työelämäkumppani – kansainvälisen yhteistyön ekosysteemi



Tekoälymerkintä: Tämän esityksen laadinnan visualisoinnissa on käytetty NotebookLM-työkalua.

Suurin turvallisuusriski ei ole puutteellinen kielitaito.

Monikielisessä työympäristössä vaarallisin hetki on se, kun työnjohto tulkitsee työntekijän nyökkäilyn ymmärrykseksi. Kun yhteistä kieltä on vähän, perinteinen perehdytys epäonnistuu. Ratkaisu on **Teach Back – menetelmä**, joka siirtää painopisteen sanallisesta vahvistuksesta **fyysiseen näyttöön**.



Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK

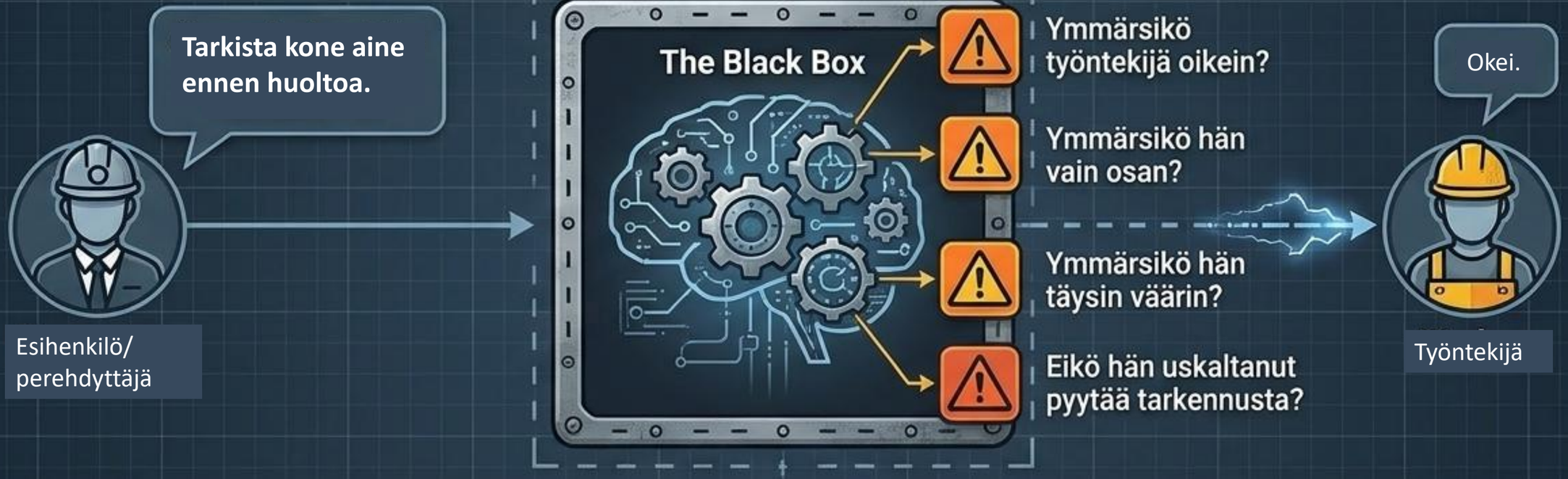
NotebookLM

Euroopan unionin
osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK

Nyökkäys ei ole synonyymi ymmärrykselle.

Kyllä-illuusio



Teach back iatkaa tästä:

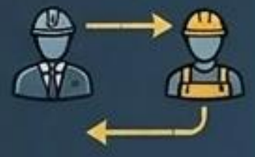
Voitko näyttää minulle, mitä tekisit ennen huollon aloittamista?

NotebookLM

Hiljaisuuden merkitys riippuu täysin työkulttuurista.

Pohjoismainen toimintatapa
(Suomi, Ruotsi, Norja)

Odotus työntekijältä:
Kysyy aktiivisesti, tuo esiin epäselvyydet.



Hiljaisuus tarkoittaa:
Ymmärsin kaiken, voimme jatkaa.



Korkean valtaetäisyyden kulttuurit
(Esim. Etelä-Aasia, Lähi-itä, Afrikka)

Odotus työntekijältä:
Kuuntelee esihenkilöä, ei haasta tai kyseenalaista ohjetta.



Hiljaisuus tarkoittaa:
Kunnioitan auktoriteettiasi, vaikka en täysin ymmärtänyt.



Kun työntekijä ei kysy, syy ei ole osaamisen puute, vaan viestinnän rakenteellinen este.
Teach back normalisoi epävarmuuden.

Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK
NotebookLM

Kenttätyökalut: Viisi ratkaisua ymmärryksen todentamiseen.

Valitse oikea työkalu tilanteen, tehtävän ja käytettävissä olevan kielen mukaan.



Näytä, tee ja opeta

Opeta takaisin -menetelmä kuvien avulla

Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK

NotebookLM

Euroopan unionin osarahoittama

Kenttätyökalu 1: Näytä, Tee, Opeta.

NÄYTÄ

Esihenkilö näyttää työvaiheen ilman pitkiä selityksiä. Esim. ”Näytä miten valmistelet tämän koneen pesua varten. ”



TEE

Työntekijä suorittaa näkemänsä vaiheet käytännössä.

OPETA

Työntekijä näyttää / opettaa toiminnan takaisin esihenkilölle / perehdyttäjälle.

Käytössä terveyden- ja sairaanhoitoalalla. Sopii myös esimerkiksi:

Rakennusala | Teollisuus | Logistiikka | Siivouspalvelut | Ravintola-ala

NotebookLM

Kenttätyökalu 2: Kuvien järjestäminen puhumisen sijaan.

Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner

Kun yhteisiä sanoja ei ole, sanat on korvattava visuaalisilla ohjeilla. Ymmärrys todennetaan järjestämällä kuvat oikein.



Laita kuvat oikeaan järjestykseen, tai näytä kuvien avulla mitä tekisit.



NotebookLM

Kenttätyökalu 3: Parityöskentely ja äidinkielen tuki.



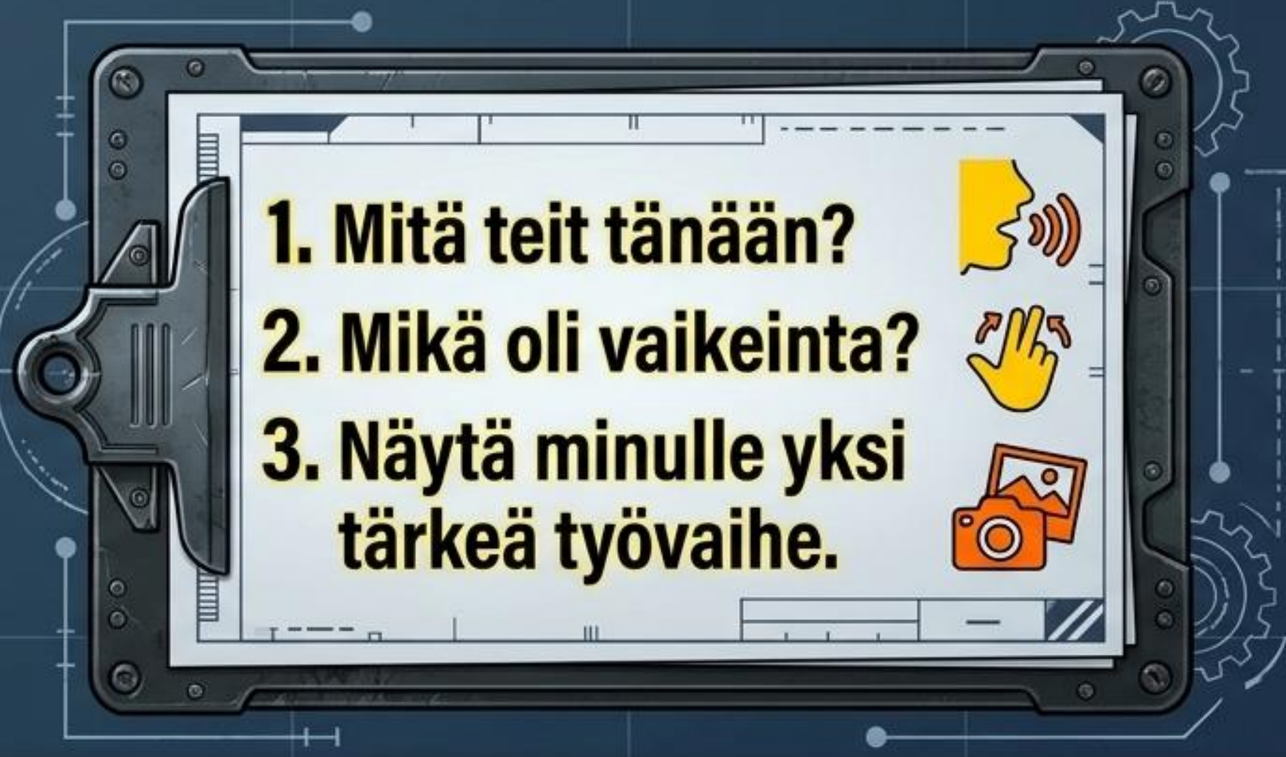
Tärkeää: Osaaminen todennetaan aina toiminnassa työnjohdolle, ei pelkästään tulkin välityksellä.

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK
Euroopan unionin osarahoittama

NotebookLM

Kenttätyökalu 4: Päivän päättävä kolmen kysymyksen malli.

Yksinkertainen rutiini työpäivän loppuun. Ei vaadi syvällistä kielitaitoa – vastaus voidaan antaa omalla kielellä, englanniksi, kuvilla, eleillä tai näyttämällä.



Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
Euroopan unionin osarahoittama
SEAMK

Tärkein tieto ei löydy sanoista, vaan siitä toiminnasta, jonka työntekijä valitsee näyttääkseen.

NotebookLM

Kenttätyökalu 5: Turvallisuuskriittisten rajojen todentaminen.

Euroopan unionin osarahoittama

Esimies kysyy:
"Ymmärsitkö putoamissuojauksen?"



Tulos: Työntekijä nyökkää.
Turvallisuus jää kielitaidon varaan.

Esimies vaatii:
"Näytä minulle, miten tarkistat valjaat ennen käyttöä,"
TAI:
"Missä tilanteessa et saa mennä tälle alueelle?"

Tulos: Työntekijä osoittaa käytännössä.
Ymmärrys todennetaan.

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
Euroopan unionin osarahoittama
SEAMK

NotebookLM

Esihenkilön ohjauspaneeli: Mitä sinun on muutettava?

Puhumisen määrä



Vähemmän puhetta, enemmän tekemistä ja näyttämistä.

Kysymystyyppi

Kyllä/Ei kysymykset (Huono: Onko tämä selvä?)

Toimintakehotteet (Parempi: Mitä teet seuraavaksi?)



Kyllä/Ei kysymykset (Huono: On?)

Kielen monimutkaisuus



Organisaation jargon

Yksinkertainen ja suora

~~Varmista, että energian erottaminen toteutetaan organisaation menettelytavan mukaisesti.~~

Stop virta. Lukitse kone. Aloita puhdistus.

Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK

NotebookLM

Käytännön todiste: Työpaikka ennen ja jälkeen

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
Euroopan unionin osarahoittama
SEAMK

Työryhmä: Suomalainen työnjohtaja, virolainen asentaja, ukrainalainen ja filippiinniläinen työntekijä.
Yhteinen kieli: rajaliinen englanti.

Real-World Scenario Matrix

	Perinteinen malli	Teach back -malli
Aika ja puhe	Työnjohtaja puhuu 30 min.	Työnjohtaja näyttää, jokainen tekee itse.
Työntekijän rooli	Kaikki nyökkäävät, kukaan ei kysy.	Jokainen selittää/näyttää seuraavan vaiheen.
Virheiden korjaus	Virheet huomataan vasta työssä.	Työnjohtaja korjaa virheet välittömästi.
Osaamisen kirjaus	Kirjataan heti puheen jälkeen.	Kirjataan vasta fyysisen näytön jälkeen.











Euroopan unionin osarahoittama

NotebookLM

Monikielisessä työssä Teach Back on todellisuudessa Show Back.

Kielimuuri, kulttuurierot ja väärinymmärrykset poistuvat vain, kun poistamme oletukset.
Turvallisuus ja laatu paranevat välittömästi yhdellä yksinkertaisella säännöllä.

“Älä pyydä työntekijää kertomaan, että hän ymmärsi. Pyydä häntä näyttämään, miten hän toimii.”

Euroopan unionin osarahoittama

Co-Work Työelämäkumppani
Co-Work Workplace Partner
SEAMK

NotebookLM

Luottamuksellinen - Confidential (3Y)

Voisiko näytä takaisin / opeta takaisin - menetelmä toimia teillä?

